



Año XLIX.

Sábado 23 Enero de 1932.

Núm. 2514

OBSTÁCULOS

I

Al parecer no cabe duda que, para remediar los defectos de la triste actuación política del pasado régimen y para sacar provecho del cambio radical operado, hace falta fijarnos bien en la realidad, sin cuyo requisito poco o nada habríamos adelantado.

Pues bien; la realidad presente pone de relieve de la manera más viva y contundente tres cosas: primero, la absoluta desarticulación del armatoste político antiguo; segundo, la necesidad de que todo ciudadano, sin excepción, se prepare a exteriorizar franca y honradamente su voluntad, a fin de contribuir a una nueva y, de verdad, democrática estructuración del Estado; y tercero, que si esa voluntad ciudadana no la manifiestan y hacen valer oportunamente y con la máxima disciplina las clases de arden, la demagogia, o sea, la chusma de la calle, tomará por asalto los resortes del poder, con todas las desastrosas consecuencias que son de prever, si llega el caso. Toda la actualidad presente nos dice que debemos actuar en política, y que debemos actuar todos sin distinción de clases, sexos ni categorías.

Esto supuesto, veamos cuáles son los obstáculos que hay que vencer y que esa misma realidad opone a tan nobles fines. Desde luego, entre los diversos obstáculos obstructores de la renovación deseada distingo tres como principales, es a saber: 1. La desconfianza que la masa neutra ciudadana siente por la política. 2. La persistencia del espíritu del antiguo caciquismo. 3. Los malos hábitos adquiridos en política y arraigados en una gran parte del pueblo español. Vamos por partes:

I. Que la masa neutra ciudadana siente una extremada desconfianza por la política y por los hombres que la representan es algo, más que evidente, palpable. Y que tal desconfianza está por demás justificada no puede haber la menor duda si consideramos a qué extremos de desorganización política, social y administrativa nos había ella conducido, hasta el punto de hacer posible el cambio de régimen dentro de una tranquilidad insospechada y nunca vista. ¡Es que no se olvidan tan fácilmente las astucias, amañados, ficciones e injusticias puestas en práctica, durante muchas décadas de años, por los políticos ambiciosos, vividores y arrivistas que España ha padecido! De todo esto ha surgido, pues, en el pueblo honrado la desconfianza política, y esta desconfianza se ha arraigado tan profundamente que se ha convertido en un vicio popular. Ahí está, pues, el primer gravísimo inconveniente que hay que vencer ahora en la nueva actuación política. La masa neutra debe actuar, debe manifestarse; mas para que se manifieste debidamente ha de tener la confianza de que será escuchada y atendida en sus aspiraciones justas.

Mas ¿cómo se conseguira esto? Ciertamente, para ello no basta que los hombres dirigentes en política sean nuevos, ni que rebosen sinceridad, ni que ofrezcan belleza de ideales. Fíjate, impertérrito, incommovible, permanecerá el ciudadano neutro delante de todas esas apariencias, siempre con su duda, con su desconfianza, preguntándose: ¿si serán los mismos perros con distintos collares? ¡Grave obstáculo!

¿Será él invencible? Creo que no. Ante todo, sabemos que contra un vicio se levanta una virtud, y por tanto que, contra el vicio de haber abusado de la confianza ciudadana, según el estilo antiguo, está la virtud del respeto por la democracia, esto es, el respeto de la voluntad, los anhelos, las aspiraciones del pueblo. Es menester que el pueblo sienta y palpe ese respeto y que a fuerza de palparlo se convenza de que son leales y sinceros y nobles quienes se dicen sus amigos. Y la mejor arma con que puede el político reconquistar la confianza del pueblo está en demostrar el mayor interés por todo lo que el pueblo ama: sus costumbres, sus tradiciones, sus intereses, sus progresos, y por encima de todo, su instrucción y su educación ciudadana y política. El político que con inteligencia, fé y constancia trabaja sobre este terreno, no trabajará inútilmente, sino que cosechará copiosos y benéficos resultados.

¿Que esto es muy difícil? ¡Pues tampoco he dicho que sea fácil! El romper con los malos hábitos nunca es fácil. Lo que sí digo, que si hemos de mejorar nuestra vida pública en ese particular, nos es indispensable tirar por senderos opuestos a los que nos trajeron al atolladero presente. Muchos trabajos y muchos sacrificios personales supone todo esto, mas el que no quiere trabajar y sacrificarse que no se meta a dirigir la política. Sin duda que por haberlo entendido a la inversa, esto es, con fines de medrar y "chupar la breva", buscando sus comodidades y sus propias conveniencias, la ineptitud cooperó juntamente con la malicia en traernos el quebranto de nuestro orden político.

Es la hora de reaccionar. La política en su significado genuino es un arte nobilísimo, pues tiene como fin principal guiar al pueblo hacia sus altos fines de convivencia pacífica, dentro de normas de justicia y de progreso, y por lo mismo sólo merece ser puesta en manos de dirigentes hábiles, experimentados y honestos. ¡Ah, si desde hoy, dentro de esta nueva era, todos los que pretenden dirigir la opinión popular y arrastrarla tras de sí procedieran siquiera honradamente dentro de este alto concepto de la política! ¿Cuánto habríamos adelantado!

J. V.

El dret de les llengües

Una terça part, aproximadament, dels habitants de l'Estat espanyol no tenen el castellà com a llengua materna. Una cinquena part parla el català, en les seves variants diverses. A la Península ibèrica la llengua castellana és principalment una llengua interior, i agafa poca extensió de litoral. En el Llevant peninsular la llengua catalana domina. I aquesta és una vella llengua popular, oficial i de cultura que ha recobrat modernament la plena categoria literària.

Totes les llengües vernacles de l'Estat espanyol tenen llurs drets naturals, a despit d'haver estat desconeeguts els de les llengües postergades, la catalana té els drets superiors que a una llengua cultural corresponen. Els idiomes d'aquesta categoria han de posseir, dins un Estat liberal i democràtic, drets iguals. Catalunya pot reclamar justificadament per a la seva parla la plena igualtat davant la llengua

castellana. I això en la vila oficial, en l'ensenyament i en l'administració de justícia. Prop de cinc milions d'habitants de llengua catalana són alguna cosa al costat dels catorze milions de llengua castellana.

Podem reclamar els catalans la igualtat de drets, com la tenen les tres llengües de Suïssa, les dues llengües de Fírlàndia i les dues llengües de Bèlgica. Però amb un impuls generós i conciliador que no se'ns agraeix ni se'ns reconeix prou, els catalans acceptem múltiples avantatges per a la llengua castellana, d'una manera especial en l'ensenyament i en les relacions amb els organismes oficials, i ho acceptem sense exigir la reciprocitat. Les minories castelleses de Catalunya, formades per immigrants i per passavolants, hauran de rebre l'ensenyament en castellà; les minories catalanes de la resta de l'Estat no posseiran un dret anàleg, ni allí on constitueixen nuclis importants, com a Madrid mateix. Sobre aquest i altres punts, els catalans, per esperit de veritable concòrdia, no hem insistit, i hem arribat al límit de les transaccions, honorables. I succeeix que molts homes i alguns partits espanyols que es diuen o es deien federals i autonomistes, empenen una nova ofensiva contra les reivindicacions catalanes, reduïdes i atenuades ja, i pretenen de privar Catalunya d'una de les facultats essencials de la seva autonomia: l'organització de l'ensenyament.

El senyor Fabra Ribas—que va ésser redactor de *L'Humanité*, de París, però que té poques humanitats—m'alludí setmanes enrera des de les pàgines de *Crisol* per a atribuir-me la paternitat d'aquella frase sobre "la marca de l'esclau". No sap el senyor Fabra que tracta d'una frase de Tácit—¡ja veu si és egregi l'origen!—que Valentí Almirall aplicà al cas lingüístic de Catalunya i que jo vaig recordar. Els catalans d'avui no volem que aquelles paraules de l'autor clàssic ens siguin aplicables, i reclamem per a la pròpia llengua el senyoratge damunt la pròpia terra. Nosaltres defensem així els principis autonomistes, federalistes i liberals, mentre que els diputats, els catedràtics i els escriptors espanyols que s'oposen a les reivindicacions nostres són els continuadors de l'assimilisme monàrquic. L'assimilisme, l'imperialisme espiritual, fracassarà ara com abans; però el nou intent, si fos dut gaire enllà, pertorbaria la cordialitat i la normalitat de les relacions de Catalunya amb la República espanyola.

¿Què passaria, doncs, a Espanya si els catalans reivindicéssim una situació lingüística com la que tenen els ciutadans suïssos de les tres llengües federals: alemanya, francesa i italiana?

A Suïssa, la majoria de llengua alemanya és molt forta: representa unes tres quartes parts del total d'habitants. La minoria italiana, al contrari, és molt feble: uns 250.000, o sigui aproximadament una setzena part. La minoria francesa és d'uns 800.000. I tots tres grups, el gros, el mitjà, i el petit, gaudeixen els mateixos drets lingüístics. Un article de la Constitució helvètica—ben diferent d'un cert article de la Constitució espanyola—proclama l'oficialitat de tots tres idiomes, i la igualtat jurídica d'aquest és perfecta i sòlida. Allò que no aconseguim a l'Estat espanyol una massa de població d'una cinquena part del total, ho aconseguim

segueix a l'Estat suís una massa d'una setzena part.

La igualtat de les llengües és una realitat a Suïssa. Les lleis, ordinations i resolucions federals són publicades en els tres idiomes; cap dels tres textos no pot ésser considerat com a traducció d'un dels altres, i tots tres estan revestits de la mateixa força legal. Tot ciutadà suís té el dret de servir-se de la seva llengua pròpia en les seves relacions amb les autoritats federals, i aquestes han de respondre-li en la mateixa llengua. Aquest principi regeix també al Tribunal federal. I fins a l'exèrcit!

L'Estatut de Catalunya—repetim-ho—queda per sota del nivell de les llibertats federatives. Amb la noble intenció de fer-lo més viable, els seus redactors aprimaren tant com pogueren el gruix de les llibertats que més xoquen amb la mentalitat unitària. I els adversaris no ens ho han tingut gaire en compte. Tothom volia ésser federal a Espanya, i no hi ha federació. Tothom vol ésser autonomista, i ens regategen tossudament les parcelles d'autonomia. La Constitució de la República escantella i amenaça, en alguns punts, el futur règim autònom de Catalunya. I encara alguns senyors de la Comissió parlamentària dels Estatuts—que, segons sembla, són els més—envesteixen els articles de l'Estatut català, no ja amb una llima, sinó amb una destrala.

Però el nostre poble, que podria admetre el treball de llimar alguns punts secundaris per a obtenir un millor engranatge en les rodes de la màquina constitucional de la República, no donarà el seu assentiment a la feina de tralear els punts cabdals. Encara que la Comissió dictaminés d'acord amb el senyor Royo Vilanova, hem de creure que les Constituents resoldran d'acord amb el Pacte de Sant Sebastià i amb la irrevocable voluntat democràtica de Catalunya.

A. ROVIRA I VIRGILI

Les cases agrícoles de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis

Aquesta institució catalana, que tant s'afanya per al bé de les coses de la nostra terra i que tantes activitats ha esmerçat per a la nostra agricultura i en favor dels nostres pagesos, es dedica ara a la creació i organització de cases agrícoles que vindran a ésser instruments de difusió de la seva obra de foment de l'Agricultura i escamparan arreu el fruit de les iniciatives i treballs d'aquesta.

Des de fa temps la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ve aprofitant la força de l'estalvi per a les seves actuacions de crèdit agrari a favor dels Sindicats rurals i pels seus préstecs als agricultors, i sabem que pugem molts de millions els cabals que ha dedicat a aquesta patriòtica i humanitària tasca.

Sembla que els bons resultats obtinguts han portat als elements directius de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis a l'acord de donar major intensitat a les seves activitats protectores del camp, i són ressò d'aquest acord les cases agrícoles de la Caixa de Pensions que comencen a viure voltades de promeses falagueres. Aquestes cases son organismes qu

fan obra comarcal en els llocs on s'estableixen i que, a l'ensens, lligades unes amb altres, fan també obra de conjunt.

Les cases agrícoles de la Caixa de Pensions són instrument de l'Obra Agrícola d'aquesta Caixa, que té unitat de fi, de direcció i de mitjans, i són també manifestació dels objectius de cultura tècnica i pràctica que persegueix amb entusiasme l'esmentada Caixa.

Les primeres cases agrícoles, que poden ésser considerades com organismes d'assaig, són les de Torroella de Montgrí i Santa Coloma de Queralt, a Catalunya, i les de Eivissa, Felanitx i Petra, a les Illes Balears. En aquestes cases hi ha biblioteca i museu especial agrícoles, exposició de coneixements i coses útils per als agricultors i sala d'escola, conferències i converses, dedicada exclusivament a les coses del camp i dels pagesos.

En relació amb aquestes cases, la Caixa de Pensions està organitzant una càtedra ambulant, a càrrec d'enginyers i tècnics, que tindrà per objecte portar l'ensenyament agrícola a les comarques on la Caixa de Pensions actua, tenint cura que aquestes ensenyances siguin teòriques i pràctiques.

Les activitats d'aquesta escola o càtedra ambulant es desenvoluparan en les formes oral i escrita, o sigui amb conferències donades personalment per persones tècniques i amb impressos i fulletons de coneixements i propaganda cultural. Aquest caire de les cases agrícoles de la Caixa de Pensions, ha començat ja a donar mostres de vida a Torroella de Montgrí i a Eivissa, lloc on s'han celebrat ja dues setmanes agrícoles, seguint-se en campanya de conferències tècniques i pràctiques quasi tots els pobles de l'illa.

Aquestes cases agrícoles s'organitzen orientant-se a posseir camps d'experimentació per a l'estudi dels procediments de conreu i de la tècnica agrícola. En aquest sentit la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis està preparant l'aprofitament de la seva magnífica granja agrícola de Torrebonica, la qual, segons sembla, serà el camp central d'experimentacions i estudis de l'Obra Agrícola que amb tants d'afany està fundant i organitzant.

Dins d'aquesta Obra hi figuren també els petits préstecs als pagesos, que la Caixa de Pensions fa en gairebé totes les seves sucursals, amb interessos molt moderats, i renovables, amb amortitzacions periòdiques, durant deu trimestres. En aquestes operacions que es fan sempre amb finalitats reproductives, com, per exemple, compra d'adobs, d'eines de treball, de bestiar i de terres i amb altres objectius de foment agrícola, la Caixa de Pensions ja hi porta esmercats més de dotze milions de pessetes, quantitat que representa un nombre immens d'operacions de préstec si es té en compte que es tracte de préstec petits de cinc centes pessetes, de mil pessetes o d'altres quantitats que mai no passen de tres mil pessetes per préstec.

L'obra de crèdit agrari de la Caixa de Pensions presenta també en la seva llista de mereixements els importants préstecs hipotecaris realitzats a molts Sindicats agrícoles, amb els quals s'han salvat els interessos de nombrosíssims agricultors, podent fer ésser, entre altres profitoses inversions de cabals, de les fetes per a convertir en terres regables extenses comarques del baix Ebre.

Totes aquestes activitats agrícoles de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, tenen un sentit humà i social que harmonitza molt bé dins el conjunt d'actuacions humanitàries que constitueixen la vida de la nostra gran entitat catalana de previsió, la qual, per a honra de la nostra terra, figura en el primer lloc en l'estadística de totes les Caixes d'Estalvis i de totes les institucions de crèdit popular d'Espanya.

J. P.

Mirant al passat

- 17 Gener 1759—Es ben dit solemnement per el Doctor Esteva Bordoy l'Oratori del Carritxó, baix la advocació de St. Antoni abat.
18 Gener 1596—D.^a Francisca Uguet funda un benefici en l'altar de

l'Assunció de Nostra Senyora, de l'Església Parroquial.

- 19 Gener 1882—Fetxa del Reglament de la Societat "Centro Filarmónico Teatral".
20 Gener 1855—Queda senyat el camí del Calvari, quals obres començaren el 25 següent.
21 Gener 1822—L'Ajuntament nombra una Comissió per inventariar tots els mobles, gèneros i efectes existents en el Santuari de Sant Salvador.
22 Gener 1803—S'obri al culte públic l'Oratori de Son Mesquida.
23 Gener 1607—El Prior del Convent d'Agustins compra a Miquel Juan Padrinas y a Bartomeu Artigues una casa i terrenos adjunts per engrandir dit Convent.



En las primeras horas de la tarde del domingo último tuvo lugar el banquete popular con que obsequiaron al Alcalde D. Pedro Oliver Domenge sus amigos y correligionarios.

El amplio salón de la "Unión Republicana", hubo de ocuparse totalmente para dar cabida en cuatro largas mesas a más de docientos comensales, entre ellos una nutrida representación de los republicanos de Cas-Concos.

Con exquisita delicadeza presentó el menú el restaurant de D. Antonio Ramón. Al servirse el café ofreció el agasajo al Sr. Oliver, en nombre de la Sociedad, el abogado D. Jaime Mas, que en frase cálida, severa sin extralimitaciones, puso a la altura que le corresponde la figura política del homenajeado, ofrendándole aquel acto de cariño, de adhesión y de confianza, como lenitivo consolador de las amarguras que pudiera haberle traído su firmeza en mantener aquellas ideas que son en él la característica de personalidad y de orientación. Propuso que el ramo de flores naturales que adornaba la mesa central fuera ofrecido a la señora de Oliver, y llevado en manifestación por todos los asistentes. La proposición es aceptada entre aplausos.

Al levantarse el Alcalde, estalla una prolongada ovación. Emocionadísimo agradece aquellas demostraciones de afecto y las brinda a los antiguos republicanos felanigenses, con Fermín Quiñones a la cabeza. Su discurso, reposado y conciso, fué un canto a la libertad y a la democracia, aceptadas y ejercidas no como frase de relumbrón, sino como norma de los actos propios, reflejo de la sinceridad del hombre que predica con el ejemplo.

Nunca—dijo—combatiré a nadie por sus ideas, porque entiendo que éstas merecen el mutuo respeto; y aun cuando las circunstancias llevarán la ocasión de recordar antiguos agravios, no desertaré de mis deberes para caer en el mismo defecto que repruebo.

Entre aplausos acaba el Sr. Oliver su discurso, proponiendo retrar en dos telegramas el resultado político de aquella Asamblea.

El primero iba dirigido al Presidente del Consejo de Ministros.

Manuel Azaña—Madrid

Unión Republicana Felanitx, con quinientos inscritos, al adherirse unánimemente Acción Republicana, saluda ilustre ciudadano Presidente Gobierno.—Oliver.

Cuya contestación fué:

Presidente Consejo Ministros a Oliver, Unión Republicana

Agradezco mucho su telegrama de adhesión. Saludos cordiales a todos.

El segundo se dirigió a

Francisco Carreras—Madrid

Asamblea General Unión Republicana ratificó por aclamación acuerdo Comité ideario Acción Republicana, conservando personalidad regional. Abrazos.—Oliver.

Que ha tenido la siguiente contestación:

Congratulome acuerdo Asamblea, felicitandome tan valiosa adhesión a ideario Acción Republicana. Cordiales saludos.—Carreras.

Se ven muy concurridos los bailes de carnaval que se celebran los domingos y días festivos en diferentes sociedades; Obrera, Unión Republicana y Casino Americano de esta ciudad.

Hasta avanzadas horas de la noche reina bastante animación, danzando gran número de parejas entregadas en brazos de Terpsicore.

Las funciones que organizaron en el Colegio de PP. Teatinos los Cruzados del Amor Divino, se vieron concurridísimas. Los jóvenes aficionados deleitaron a la concurrencia interpretando con singular acierto un hermoso drama y una chistosa pieza cómica.

Constituyeron sendos éxitos las funciones de circo que se dieron el pasado sábado, domingo y lunes en el Teatro Principal.

Cosecharon los aplausos de la concurrencia los famosos cómicos *Albanos* con sus chistes improvisados, los trapezistas en sus diferentes trabajos y especialmente el número *The Original Tainy's* que con sus equilibrios a gran altura fueron ovacionados en cada uno de sus trabajos.

En el caserío de Son Negre habrá el día 1.º de Febrero una velada de Glosat en la que tomarán parte los populares Sebastian Vidal de Cas Concos y Lorenzo Ferragut de Sansellas.



Hace unos días guarda cama nuestro distinguido amigo el juez municipal D. Pedro A. Reus.

Deseámosle pronto restablecimiento.

También se encuentra enfermo, habiendo experimentado ligera mejoría, el propietario D. Pedro Bordoy Veny.

Nuestro amigo el concesionario de la línea aérea Andorra-Barcelona, don Gabriel Monserrat, estuvo unos días en Felanitx, habiendo regresado a la capital catalana en donde precisan sus actividades.

Tiene decidido viaje al extranjero, para pasar una temporada en las principales ciudades francesas, el joven abogado y distinguido amigo D. Bartolomé Sagrera Escalas.

Guarda cama desde hace unos días el médico D. Cristóbal Bennisar.

También sufre grave enfermedad el propietario D. Juan Obrador de Son Burguera.

Les deseamos pronta mejoría.

MERCAT LOCAL

COTISACIONS facilitades per la casa comercial Salvador Piña, carrer dels Quatre Cantons, 8 i 10.

Bassó propietari (quintá)	167'50
Metles (Hl.)	De 53 a 55
Blat (cortera)	31
Xexa	33
Ordi	19
Civada	15
Faves per cuinar	38
" ordinaries	33
Ciurons	38
Estireguessons	30
Guixes	30
Vessó	37
Garroves (quintá)	De 7 a 7 50
Maís (100 kg.)	De 42'50 a 43
" cincuentini	43'50
Arros (80 kg.)	De 42 a 53

AVISO

Se convoca a los socios de la Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Felanitx, a la Junta General Ordinaria que se celebrará el próximo domingo día 31 del corriente a las nueve y media de la mañana, en el local social, para dar cumplimiento al art. 29 del Reglamento.

Felanitx 24 de Enero de 1932.—El Presidente Director, Miguel Caldentey Talladas Pbro.

Fineas para vender

Una en *Can Garí*, de unas 7 cuarteradas de extensión y con una casa, apropiada para ganado, se vende tanto en lotes como en conjunto.

Otra en el *Malsá de Son Ramón*, de media cuarterada campo.

Otra en el *Camp de la Creu*, de un cuartón y media, algarrobos y almen-dros.

Otra en *La Sort dels Magraners*, lindante con el *Carreró de la Mola*, de 40 destres.

Para informes dirigirse al propietario Antonio Obrador, calle de la Fuente, número 14.

Registro Civil

Inscripciones durante la semana

Matrimonios:

Gabriel Barceló Obrador con Francisca Gayá, de 24 y 28 años.

Sebastián Gayá Matas con Apolonia Oliver Monserrat de 23 y 25 años.

Francisco Juan Bonet con Margarita Obrador Obrador, de 25 y 22 años.

Nacimientos:

Lucia Manresa Adrover hija de Francisco y de Lucia.

Defunciones:

Antonia Binimelis Tauler de 13 años hija de Gabriel y Maria.

Micaela Amengual Adrover de 10 meses, hija de Bartolomé y Antonia.

Isabel Maria Balaguer Frau, de 97 años, soltera.

FUTBOL

En el campo del "Torrentó", se jugó un partido de futbol entre el Constancia F. C. y C. D. Felanitx.

Arbitró Obrador discretamente, alineándose el Felanitx en la siguiente forma.

Tugores

Llull Rius

Llambias Adrover Crestay Ferrer Vicens Enseñat Obrador Esbert

El primer tiempo fué un constante dominio del equipo local cuya línea media jugó una primera parte pletórica de entusiasmo y aciertos, pero en la segunda parte, agotados por el esfuerzo realizado (habían jugado tres cuartos de hora mientras esperaban la llegada del equipo visitante) fué decayendo su juego pasando de dominadores a dominados y estuvo en un tres que el Constancia no se llevara el partido que desde un principio tenían ganado los de casa.

El primer gol lo marcó Enseñat al rematar un excelente servicio de Vicens.

El segundo lo marcó Ferrer al rematar de manera imponente un espléndido avance de toda la delantera; la ovación, como el goal fueron de gala.

En la segunda parte aún marca on tres veces más los de casa; una al rematar Esbert un corner muy ceñido de Enseñat; otra Vicens al arrebatar al portero un balón mal bloqueado y el quinto lo marcó Rius de penalty.

El Constancia marcó tres tantos, uno su interior izquierda y otros dos el delantero centro al rematar un corner.

El Constancia no nos convenció; juega con entusiasmo pero no liga sus jugadas.

El equipo local, apesar de llevarse el partido de calle, jugó mal; quitando los primeros veinticinco minutos primeros, en lo demás no nos convenció. Tugores no estuvo mas que regular. Rius el sostén de la tripleta defensiva, estuvo muy mal, siendo obra de su indecisión el primer gol que marcó el Constancia, Llull bastante bien.

La línea media jugó unos treinta minutos espléndidos; fruto de ellos fué el constante dominio del equipo local que llegó a embotellar a los visitantes, después se desanimaron y no volvieron a dar una.

La delantera, mientras la empujó nuestra línea medular, bien; pero después, faltos de dicho apoyo decayó mucho. El gol de Enseñat no se sabe si fué mejor el excelente servicio de Vicens y el oportunísimo remate de Enseñat. El gol de Simó fué un primor de colocación, de oportunidad y de chat.

X.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el 16 de Enero de 1932

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de seis concejales.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se enteró el Ayuntamiento de haberse recaudado durante la semana anterior por el arbitrio Consumo de carnes, la cantidad de 257 pesetas.

Fueron aprobadas las siguientes instancias de Obras de los vecinos: Antonio Obrador, Miguel Ballester Vaquer, Antonio Obrador, Sebastian Adrover Rigo, Miguel Estelrich Nicolau, Magdalena Barceló Obrador y Sebastian Barceló Barceló.

Fueron aprobadas varias cuentas de gastos.

Quedaron igualmente aprobados los extractos de los acuerdos adoptados el pasado Diciembre.

Se acordó continuar en el padron de habitantes a Doña Magdalena Artigues Oliver.

Leída que fué el acta de recepción definitiva de dos interruptores automáticos establecidos en la Plaza Rossells como vista la conformidad de los presentes acordó su aprobación.

Se acordó dar facilidades al Negociado de autos de la Administración o Rentas Públicas para hacer más rápido el cobro de la participación Municipal.

Leída que fué la liquidación del presupuesto ordinario correspondiente al ejercicio de 1931 que presenta el interventor accidental juntamente, con sus justificantes, y explicada con claridad se acordó quedara aprobada.

Se adjudicó definitivamente el remate de concurso de las obras de urbanización de la Plaza de Juanot Colom a favor del único postor Don Antonio Juliá Rosselló.

La presidencia expuso que habiéndose denunciado el hecho realizado por un industrial de abrir una ventana que dá en la vía pública sin el correspondiente permiso, deseaba saber el criterio de sus compañeros en el Consistorio; estos por unanimidad manifestaron debía ordenarse al mentado industrial tapara la ventana y que como infractor a las ordenanzas se le impusiera una multa, que y si lo estimaba oportuno presentara la solicitud debida. Acordándose así se comunicara al interesado.

Acordóse la tramitación de cinco denuncias presentadas por la Guardia Municipal.

Se acordó la mitad de los derechos Municipales que por matanza de cerdo correspondían a cuatro vecinos incluidos en la lista de beneficencia.

Para cubrir el cargo de mecanógrafo de estas oficinas municipales se acordó quedara nombrado interinamente el temporero Antonio Gayá Matas que venía ocupándolo con acierto.

Paso a estudio de la comisión de Hacienda una propuesta sobre la formación de una estadística de motores en esta localidad y forma posible de poner en estado de legalidad los que carezcan de licencia.

A propuesta de Don Juan Vila se acordó protestar contra la proyecta alza de tarifas por la compañía Trasmediterranea.

Quedando dictamen otra del invitado Concejel sobre el cumplimiento de las disposiciones dictadas para la debida habilitación de locales de vivienda del personal jornalero que trabaja en el campo.

Quedaron aprobados provisionalmente quedando a efectos de reclamación por espacio de 16 días los padrones de los arbitrios siguientes: "Casinos y círculos de recreo, mesas sillas y toldos". "Canalones, solares sin edificar."

Y se levantó la sesión.

Casa en venta

Se desea vender una casa situada en la calle del Pozo de la Villa n.º 13. Informes en esta imprenta.

Casa para vender

Se desea vender una casa y corral, situada en la calle Calafiguera n.º 69. El comprador deberá entenderse con Juan Pusa, calle Juavert n.º 30.

Ayuntamiento de Felanitx

CUENTA general de presupuesto que rinde el Alcalde Presidente, en cumplimiento a las disposiciones vigentes.

Ingresos

	Créditos presupuestos	Ingresos realizados	Ingresos pendientes de cobro	TOTAL	Ingresos no realizados	Exceso de ingresos
Cap. 1.º Rentas	1.050'60	640'01	365'59	1.005'60	45'	
" 2.º Aprovechamiento bienes comunales	2.500'	7.405'		7.405'		4.905'
" 3.º Subvenciones		1.226'91		1.226'91		1.226'91
" 4.º Servicios municipalizados	60'	60'		60'		
" 5.º Eventuales y extraordinarios	20.046'08	21.319'13	1.002'46	22.321'59		2.275'51
" 6.º Arbitrios no fiscales	1.000'				1.000'	
" 8.º Derechos y tasas	55.090'55	52.284'40	1.907'17	54.191'57	898'98	
" 9.º Cuotas, recargos y participaciones en tributos nacionales	87.271'93	49.372'63	37.532'20	86.904'83	367'10	
" 10.º Imposición municipal	88.580'	84.499'48	13.410'92	97.910'40		9.330'40
" 11.º Multas	500'	618'50	165'	783'50		283'50
" 15.º Resultas	81.875'32	40.637'98	12.735'70	53.373'68	28.501'64	
Totales	337.974'48	258.064'04	67.119'04	325.183'08	30.812'72	18.021'32

Gastos

	Créditos presupuestos	Aumento por transferencia o habilitación	Bajas por transferencias	TOTAL	Pagos efectuados	Obligaciones pendientes de pago	TOTAL	Economías
Cap. 1.º Obligaciones	74.117'83	250'		74.367'83	58.705'19	12.504'19	71.209'38	3.158'45
" 2.º Representación	1.000'			1.000'	868'68	40'	908'68	91'32
" 3.º Vigilancia	10.524'25			10.524'25	8.216'43	300'	8.516'43	2.007'82
" 4.º Policía urbana	31.045'69	8.900'	5.000'	34.945'69	26.737'42	3.537'47	30.274'89	4.670'80
" 5.º Recaudación	1.700'	4.100'		5.800'	3.245'	2.285'96	5.530'96	269'04
" 6.º Oficinas centrales	43.246'	4.200'		47.446'	38.691'02	2.908'06	41.599'08	5.846'92
" 7.º Salubridad	16.297'	31.350'		47.647'	26.139'48	2.444'	28.583'48	19.063'52
" 8.º Beneficencia	23.129'			23.129'	21.329'62	606'60	21.936'22	1.192'78
" 9.º Asistencia social	2.000'	300'		2.300'	392'65	1.500'	1.892'65	407'35
" 10.º Instrucción públ.ª	7.822'			7.822'	5.100'09	383'75	5.483'84	2.338'16
" 11.º Obras	41.000'	10.454'40		51.454'40	43.460'79	363'80	43.824'59	7.629'81
" 13.º Fomento	2.710'	945'60		3.655'60	3.612'91	38'45	3.651'36	4'24
" 17.º Agrup.ªn forzosa	507'39			507'39	507'39		507'39	
" 18.º Imprevistos	1.000'			1.000'	467'52	10'	477'52	522'48
" 19.º Resultas ejercicio anterior	25.584'24			25.584'24	15.763'67	8.262'57	24.026'24	1.558'
Total	281.683'40	60.500'	5.000'	337.183'40	253.237'86	35.184'85	288.422'71	48.760'69

CRÉDITOS AUTORIZADOS

Ingresos	{ Presupuesto ordinario 1931 256.099'16	} 337.974'48
	{ Resultas 81.875'32	
Gastos	{ Presupuesto ordinario 1931 256.099'16	} 337.183'40
	{ Créditos extraordinarios 55.500'	
	{ Resultas 25.584'24	
	Superavit del presupuesto refundido	791'08

MOVIMIENTO DE FONDOS

Ingresos efectuados durante el ejercicio 1931	258.064'04
Pagos id. id. id.	253.237'86
Existencia en 31 Diciembre	4.826'18

LIQUIDACION

Créditos del Presupuesto no liquidados	30.812'72
Superavit del presupuesto refundido	791'08
Exceso de ingresos realizados	18.021'32
Créditos de gastos no invertidos	48.760'69
Superavit	36.760'37

COMPROBACIÓN

Obligaciones pendientes de pago en 31 Dic.º	35.184'85
Créditos pendientes de cobro	67.119'04
Existencia en Caja en dicha fecha	4.826'18
Diferencia igual a la anterior	36.760'37

Felanitx 14 Enero de 1932.—El Alcalde-Presidente, P. Oliver.

104

L'ILLA DEL CEL BLAU

sensa poesia i sensa l'auriola de la llum, record l'illa meva i sent rejoyenides aquelles hores viscudes an el cor de la serralada, an el pobiet rialler, amagat dins la verdura, niu d'aucells cantarins.

¿Qui de nin, al trobar-se, quan la nit arriba, lluny de la seva mare, no li agafa anyoranca i sospira pel tresor absent i tan aima?

Així també el vertader fill de la roqueta quan passa per altres terres sent bellugar en son pit una sensació extranya, mescla de goig i tristor, que alça els sentiments i els força a més aimar a Mallorca, aplec de llum i blavor, paradís de seragais i torrentons d'aigua cristallina i mansoia. Tots aquests records brollen en la imaginació i els pensaments volen.

I passen per la memòria. nimbats d'espendor, l'esperit clàssic s'En Costa i Llobera; la dolcesa d'En Joan Alcover; la perfecció de l'estrofa de Mossen Riber; l'aroma muntanyenc de la poesia de Na Maria A. Salvá i gust popular d'En Penya fent cor an En Marian Aguiló, el gran mestre dels mestres, font del renaixement de la llengua materna.

I segueix el tren a gran velocitat per aquestes terres rapades, sensa abundor, mentres l'esperit mallorquí somnia amb el cel blau de l'illa d'or i amb la riallera Mediterrània.

Tremolor d'aubada

Desfullada la nit, comença a tremolar l'aubada, la nova claror.

L'horitzó està encès. Ha arribat l'hora del triomf de la llum.

Mallorca s'aixeca del llit d'ombres amb murmuri de pregàries. Obri els ulls i contempla els degptants vergers. El rói juspirega a les prades i el sol radiant, plè d'ilusions, il·lumina les muntanyoles i les blavenques serrallades.

Grandes talleres de construcción y reparación de Automóviles

ANTONIO VALENS

Juavert, 1. d.º — FELANITX

Nuevos modelos de carrocerías elegantes
Reparaciones en toda clase de coches
Verdadera economía en los precios

La Joyería y Relojería

Sucursal de la Casa

JOSÉ P. MORENO,

permanecerá abierta los sábados, Domingos y lunes de cada semana, calle de la Plaza n.º 16 y Sol 1.

La Cuyna Mallorquina

COLECCIO DE RECEPTES DE CUYNA, DE PASTISSERIA, DE REBOSTERIA I FABRICACIO DE LICORS

Conté multtut de receptes de tots els rams indicats i altres pa-recuts, tots de molta utilitat per les famílies.

Se ven en aquesta imprenta al preu de 5 reals ecsemplar.

RELOJERÍA Y PLATERÍA

de GABRIEL CORTÉS

Plaza de la Constitución n.º 4 = Felanitx

ABIERTA PERMANENTEMENTE

Acaba de recibirse en esta casa un selecto surtido de relojes de bolsillo y pulsera, además de disponer de grandes existencias de los de pared, en todos los modelos y gustos más refinados.

Especialidad en objetos de joyería y en alhajas antiguas y modernas.

Se compran monedas y alhajas y se hacen cambios.

La acreditada Joyería y Platería de

D. CLAUDIO CORTÉS

participa a su numerosa clientela que ha trasladado su domicilio en esta ciudad, que ha tenido hasta ahora en el antiguo horno Can Moujo, a la casa n.º 1 de la calle de la Plaza, antigua tienda llamada Botiga Nova (Estanco), donde se le encontrará semanalmente para cuanto se refiera a joyas y sus similares.

L'illa de la Pau i del Silenci

Horitzó encès. Colors de tota mena acaramullats. Terra banyada de colors suaus. Esfilagadures d'or pal·lit. Llavors aquest or es converteix en cascates de sol.

Llargues pinzellades vermelloses. Fons blau, profundament blau. El sol sembla un ull de ciclop. Degota sang i polsina de rosella. La Natura és una ferreria de titans mullats de foc de forja.

**

Mar callada. Inmens mirall amb reflexes d'argent. Llunyania catenebrida. No respiren les pinedes que's retallen damunt els espadats. Platja adormissada. Cel clavetejat de llums blaus i llums blancs.

**

Es Mallorca.

Es l'illa de la pau i del silenci.

Records de llum i blavor

Quan els ulls s'han closos davant el paisatge mallorquí per enfonsar-se en les pelades planures de Castella, orfes de vegetació verdenca i de llum de cel blau, l'ànima sent una sensació de tristor que l'encamina a més aïmar a Mallorca, la gran illa, que sempre s'embolcalla dins la claretat mediterrània, transparent i suggeridora de records dolçissims.

En les hores que's passen fora del nostre breçol apareixen dins l'imaginació les cançons de la pagesia muntanyenca del nord de l'illa i les melangioses tonades del plà que s'abracen sempre amb germanor omplerta d'estimació. I hem fet recordança de la fessomia de la mar blava que té un estret parentiu amb l'atzur del firmament.

Hem anyorat la cuina de la casa de pagés aon el pá casolá de blat pur i negrenc balandrega en el rotllo de palla penjat vora la foganya i del que sovint, en ma infantesa, hi treia d'amagat de la vella padrineteta el pot de mel de Maig per satisfer mon golós paladar,

I mentres el tren doblega les distàncies i passen davant mi aquests camps arrugats,



COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

SERVICIOS REGULARES

7 expediciones anuales a New-York, 14 a Cuba y Méjico, 12 a la Argentina, 14 a Cuba y New-York, 14 a Puerto Rico, Venezuela y Colombia, 12 a Fernando Póo y 3 a Filipinas.

El día 5 Febrero saldrá de Barcelona para Buenos Aires el vapor

URUGUAY

Informes en Felanitx: JUAN ROSSELLO, calle de la Fuente, 17.

¡ AGRICULTORES !

¿Quereis obtener el máximo rendimiento en vuestros cultivos?

Emplead los abones

de pescado

GYPSA

Probad **GYPSA** para VID Y OLIVO, CEREALES, FRUTALES, HORTALIZAS Y LEGUMBRES.

Representante para Felanitx: **BARTOLOMÉ MESTRE**, Mar, 73.

Los guanos **GYPSA** están formados por residuos de pescado, tratados industrialmente, mezclados con materias puras minerales en la proporción debida, constituyendo todo ello el abono ideal para los terrenos de Mallorca. Existe una fórmula especial para cada clase de cultivo.

COMUNICACIONES

VAPORES CORREOS

Salidas: Para Barcelona, todos los días a las 21, excepto los domingos.
Para Valencia, miércoles a los 12 y domingos a las 20 (directo).

Para Alicante viernes a las 12

Para Ibiza, miércoles a las 12.

Para Tarragona, martes a las 16.

Para Mahón, martes a las 20.

Para Ciudadela, jueves a las 19

Para Cabrera, martes y sábados a las 7

De Ibiza a Formentera, lunes, martes y viernes a las 9.

De Formentera a Ibiza, los mismos días a las 12.

Llegadas: De Barcelona, todos los días a las 7, menos los domingos.

De Valencia, los viernes.

De Ibiza, los viernes.

De Tarragona, los jueves.

De Alicante, los lunes.

De Menón, los jueves.

De Ciudadela, los martes.

De Cabrera, los martes y sábados.

FERROCARRILES

RAMAL DE FELANITX

De Felanitx a Palma, a las 6'45, 11'50, y 17'15.—Los lunes y jueves, el segundo tren retrasa su salida hasta las 13'20.

De Palma a Felanitx, a las 8'25, 14'15 y 18'15.—Los domingos y días festivos este último retrasa su salida hasta las 20

HACE FALTA

un medio oficial panadero.
Informes en esta imprenta.

LOS VINOS PLANA NOVA

no se propagan como sus similares. La calidad de ellos hace que sean pedidos en todas partes.

Para encargos, dirijanse a don Lorenzo Calafat, A, Alejandro Rosselló número 43, Palma.

TAPICERIA

DE

GABRIEL OBRADOR

C. del Mar, 53.—FELANITX

Se tapizan toda clase de sillerías Especialidad en sillones confortables

GRAN SURTIDO en

Damascos y terciopelos para cortinas y portiers.—Telas para mecedoras.—Miraguano legítimo de Java.—Cris vegetal y todo lo concerniente al ramo.

Damian Más

Huertos, 9 y 14

TAPICERO DE COCHES

Asientos con muelles, fundas y capotas para autos y lanchas. Redecillas, cortinillas y cristales para Sedan.

Cubrebaletas y todo lo relacionado con el confort.

Miraguano primera flor, de Java, (nuevo en Felanitx.)

Tengo varias carrocerías en buen estado, capotas sueltas, asientos, etc., para vender.

Ha llegado

el ya famoso TELEFUNKEN 33, con superselector de estaciones y dispositivo de ampliación gramofónica.

Toda Europa en altavoz por el increíble precio de 525 pesetas.

Quedará encantado si pide una demostración a

IBAÑEZ Y ANDREU

Paseo Ramón Llull — Felanitx